



# Asamblea General

Quincuagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
24 de junio de 2003  
Español  
Original: inglés

---

## Quinta Comisión

### Acta resumida de la 49ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 13 de marzo de 2002, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Effah-Apenteng. . . . . (Ghana)

*Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos*

*y de Presupuesto:* Sr. Mselle

## Sumario

Tema 129 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas (*continuación*)

*Declaración del Secretario General Adjunto de Gestión*

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

02-28390 (S)



*Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.*

**Tema 129 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas**  
(continuación)

*Declaración del Secretario General Adjunto de Gestión*

1. **El Sr. Connor** (Secretario General Adjunto de Gestión)\*, haciendo una recapitulación de fin de año de la situación financiera de la Organización, dice que la situación en general ha mejorado, tanto en lo que respecta a la liquidez como a la flexibilidad. A pesar de que en 2001 las Naciones Unidas finalmente pudieron empezar a poner en orden su situación financiera, en 2002 han surgido nuevos problemas que podrían afectarlas, sobre todo la necesidad de mantenerse dentro de los límites de un presupuesto ordinario reducido en términos reales.

2. Entre los logros obtenidos en las esferas administrativa y de gestión cabe mencionar el fortalecimiento del plan para la seguridad del personal; los trabajos de diseño del plan maestro para la renovación del complejo de la Sede; la aplicación del Sistema Integrado de Información de Gestión (IMIS) de la Organización en todos los lugares de destino; el aumento de la responsabilidad de los administradores de programas en cuestiones de personal, y la consignación de recursos para el plan de apoyo a las operaciones de mantenimiento de la paz. No obstante, ninguna de estas actividades se podrían sostener sin una base financiera firme, definida en términos del efectivo en caja, la cuantía de las cuotas pendientes de pago y las sumas adeudadas a los Estados Miembros.

3. En 2001, los tres componentes de la base financiera mejoraron con respecto a 2000, o sea que continuaron los progresos realizados en los seis años anteriores. El efectivo agregado a fines de 2001 era de 1.326 millones de dólares, cifra superior en un 32% a la de 2000. Las cuotas pendientes de pago, de 2.106 millones de dólares, eran un 7% más bajas, y las sumas adeudadas a los Estados Miembros en concepto de contingentes y equipo de propiedad de los contingentes se habían reducido a 748 millones, o sea un 18%, con respecto a 2000.

4. Gracias al pago de cuotas muy atrasadas, hubo

cambios en los tres indicadores. En 2001, los Estados Unidos pagaron en total 1.669 millones de dólares en concepto de cuotas. Los pagos recibidos de otros Estados Miembros suman 2.796 millones de dólares, cifra algo más baja que la proyectada (de 3.050 millones de dólares), ya que los pagos en concepto de actividades de mantenimiento de la paz no se han mantenido al nivel de las cuotas actuales. De todos modos, el total de 4.437 millones de dólares recibidos de todos los Estados Miembros representa la mayor suma recibida en concepto de cuotas en un año dado desde que se fundó la Organización.

5. Como resultado de estos pagos, el efectivo agregado a fines de 2000 era muy considerable (1.326 millones de dólares). Los fondos para operaciones de mantenimiento de la paz sumaban 1.315 millones de dólares; el efectivo en las cuentas de los tribunales internacionales, 9 millones de dólares, y los recursos del presupuesto ordinario, incluidas las reservas conexas, 2 millones de dólares. Así pues, el único monto importante disponible de caja correspondía a las operaciones de mantenimiento de la paz. Los recursos del presupuesto ordinario y los tribunales internacionales se encontraban prácticamente en cero, lo cual es un motivo de grave preocupación.

6. Si bien el saldo efectivo de caja en el presupuesto ordinario a fin de año fue positivo, las variaciones mensuales de la corriente de efectivo siguieron las pautas desalentadoras de los últimos años. La cuantía de los pagos recibidos de los Estados Miembros en enero, febrero y marzo fue muy considerable, disminuyó entre abril y julio y aumentó ligeramente en agosto y octubre. Debido a esto se produjeron déficit de caja periódicos en el presupuesto ordinario hacia fines de año, y fue necesario tomar fondos en préstamo de las cuentas para el mantenimiento de la paz para sufragar el costo de las operaciones en curso con cargo al presupuesto ordinario. Lamentablemente, los repetidos déficit de caja en los últimos meses de cada año se han convertido en una situación crónica en lo que respecta al presupuesto ordinario, y esta situación sólo se podrá remediar cuando todos los Estados Miembros paguen puntualmente sus cuotas, lo que normalmente debe ocurrir antes del 31 de enero de cada año.

7. Para seguir afianzando la estabilidad financiera, los Estados Miembros no sólo deben pagar sus cuotas puntualmente, sino en su totalidad. El número de Estados Miembros que pagan íntegramente sus cuotas al presupuesto ordinario aumentó a 141 en 2000, pero

\* El texto completo de esta declaración se publicará con la signatura A/56/464/Add.1.

disminuyó a 135 en 2001. El Secretario General desea expresar su reconocimiento a los Estados Miembros que han seguido pagando la totalidad de sus cuotas y agradecerles, en particular, su determinación de cumplir sus obligaciones. Espera que la reducción registrada en 2001 sea temporal y que los Estados Miembros tomen medidas para que pueda continuar la tendencia positiva de los últimos años. A este respecto, el orador señala que 42 Estados pagaron íntegramente sus cuotas para el presupuesto ordinario antes del 31 de enero de 2002, en comparación con 39 en el año anterior.

8. La situación de caja de los dos tribunales internacionales no es muy alentadora. El saldo de caja al final del año era de 9 millones de dólares, suma ínfima si se tiene en cuenta que las actividades de los tribunales cuestan en conjunto cerca de 200 millones de dólares por año y en ellas se utiliza una plantilla de más de 1.800 personas. Estos saldos en efectivo son un motivo de especial preocupación; como no se pueden aplazar los desembolsos en concepto de sueldos y gastos de viaje, es preciso cubrir los déficit de caja mediante préstamos. Es más, hubo préstamos de cuantía reducida entre los tribunales, pero dado el bajo nivel de las reservas de efectivo, probablemente sea necesario buscar otras fuentes de fondos.

9. En lo que respecta al efectivo para las operaciones de mantenimiento de la paz, las cuotas para esas actividades en 2001, que sumaban algo más de 3.000 millones de dólares, llegaron casi a los elevados niveles de 1994 y 1995. El saldo de caja de 908 millones de dólares se mantuvo a ese nivel durante todo el año, pero a fines de noviembre aumentó bruscamente a 1.900 millones de dólares como resultado del pago de las cuotas atrasadas de los Estados Unidos (475 millones de dólares) y de la Federación de Rusia (43 millones de dólares). A fin de año el saldo se redujo a 1.300 millones de dólares, una vez efectuados los reembolsos a los Estados Miembros y los desembolsos habituales para liquidar obligaciones anuales. Así pues, si bien el saldo agregado de caja a fin de año llegó a un nivel sin precedentes como resultado de la importante cantidad de efectivo recibida de los Estados Miembros, sigue sin resolverse la cuestión del déficit crónico del presupuesto ordinario y se prevé que seguirá siendo necesario obtener fondos en préstamo para los tribunales.

10. El segundo indicador de la situación financiera de la Organización es la cuantía de las cuotas pendientes de pago. A fines de 2001, esa cuantía era apenas más baja que el año anterior; el considerable monto de las

cuotas pendientes de pago sigue siendo un motivo de preocupación. En lo que se refiere al presupuesto ordinario, el monto de las cuotas pendientes de pago a fin de año no era muy distinto al de los dos años anteriores. Los Estados Unidos, el Brasil y la Argentina deben en conjunto el 85% de todas las cuotas pendientes de pago para el presupuesto ordinario. Los Estados Unidos deben el 69%, el Brasil el 9% y la Argentina el 7%. Otros 51 Estados Miembros adeudan el 15% restante.

11. En lo que respecta a las cuotas para el mantenimiento de la paz, el monto pendiente de pago al 31 de diciembre de 2001 era en total de 1.823 millones de dólares, o sea 166 millones menos que el año anterior. Esa disminución se debe en gran medida al cambio de posición de los Estados Unidos y la Federación de Rusia. El orador se complace en señalar que la Federación de Rusia ha cumplido su promesa de pagar la totalidad de sus cuotas atrasadas para las operaciones de mantenimiento de la paz. Sin embargo, el aumento agregado (de 334 millones) de las cuotas atrasadas de otros Estados Miembros para esas operaciones ha contrarrestado en parte el efecto de esos importantes pagos. En lo que respecta a los tribunales, los Estados Unidos adeudan el 81% del total de 44 millones de dólares en concepto de cuotas atrasadas (33%), junto con la Federación de Rusia (32%) y el Brasil (16%). Otros 110 Estados Miembros deben en conjunto el 19% restante.

12. El último indicador, que es particularmente importante para la situación financiera de la Organización, es el de las sumas que ésta adeuda a los Estados Miembros. En 2001 fue posible reducir considerablemente el monto agregado de esas sumas, que siempre es un problema particularmente difícil de resolver. El Secretario General tiene la norma de pagar a los Estados Miembros las sumas recibidas en concepto del pago de cuotas muy atrasadas. A fines de año, la Organización estaba al día respecto de todas las solicitudes de pago pendientes certificadas en las cuentas por pagar, a excepción de tres operaciones de mantenimiento de la paz, para las que no se disponía aún de recursos para efectuar los pagos. También fue posible reducir a 748 millones de dólares las sumas adeudadas en concepto de contingentes y equipo de propiedad de los contingentes a fines de 2001. Si bien el monto agregado de las deudas se ha reducido mucho, es preciso seguir tomando medidas para cobrar las cuotas pendientes de pago muy atrasadas.

13. No obstante, van a surgir nuevos problemas en el futuro inmediato, comenzando con el monto de

recursos reales presupuestado por la Organización para 2002-2003. Si bien el presupuesto para 2000-2001 incluía un aumento de 165 millones de dólares para absorber los efectos de la inflación y las fluctuaciones monetarias, los fondos solicitados para 2002-2003 se han reducido en 75 millones de dólares en cifras reales. Para hacer frente a esta situación, el Secretario General está adoptando medidas en diversas esferas de apoyo que podrían permitirle funcionar a la Organización dentro de los límites de los recursos consignados.

14. Según las proyecciones de fin de año para 2002, el saldo de caja del presupuesto ordinario y las reservas conexas será equivalente a cero, en comparación con un saldo positivo de 2 millones de dólares al 31 de diciembre de 2001. Esa proyección está basada en el supuesto de que los principales contribuyentes pagarán íntegramente las cuotas correspondientes a 2002 y que las modalidades de pago de los demás serán similares a las de 2001. Sobre esa base, se prevé que habrá déficit de caja en el presupuesto ordinario en distintos momentos durante el segundo semestre, y que a fin de año un saldo cero. Por lo tanto, la situación del presupuesto ordinario sigue siendo muy frágil. En lo que respecta a los tribunales, se prevé que seguirá siendo necesario tomar fondos en préstamo y en el futuro es probable que ocurra lo mismo con las operaciones de mantenimiento de la paz.

15. Las proyecciones con respecto a las operaciones de mantenimiento de la paz son difíciles de hacer y pueden variar mucho en cualquier momento, pero en la actualidad se prevé que el saldo de caja a fines de 2002 será de alrededor de 1.300 millones de dólares.

16. En cuanto a las sumas adeudadas a los Estados Miembros, se prevé que en 2002 el monto de las nuevas obligaciones será considerablemente mayor (811 millones de dólares), pero los desembolsos en concepto de tropas y equipo serán de alrededor de 890 millones, y se calcula que el monto total (666 millones de dólares) adeudado al final del año será sustancialmente más bajo. En general, se prevé que a fines de 2002 se habrán pagado o liquidado todas las obligaciones en concepto de tropas hasta julio de 2002, con lo cual sólo quedarán seis meses de gastos pendientes.

17. Según estas proyecciones de los ingresos y los gastos, se prevé que los saldos totales de caja a fines de 2002 serán de 1.328 millones, que representan un saldo de cero respecto de todas las cuentas del presupuesto ordinario, más 11 millones de dólares respecto de los

tribunales internacionales y 1.317 millones respecto de las operaciones de mantenimiento de la paz. El saldo combinado sigue siendo relativamente elevado en comparación con años recientes.

18. Sin embargo, esta proyección bastante positiva encubre un posible problema. Según lo dispuesto en la resolución 53/241 de la Asamblea General, el Secretario General ya no podrá hacer préstamos entre las misiones de mantenimiento de la paz en curso, sino únicamente entre misiones que hayan terminado. Además, sólo puede obtener fondos en préstamo para misiones nuevas o ampliadas del Fondo de Reserva para el Mantenimiento de la Paz. Por lo tanto, es posible que sea cada vez más difícil obtener recursos para préstamos para cubrir los déficit de caja a corto plazo del presupuesto ordinario o los tribunales.

19. En la actualidad se dispone aproximadamente de 400 millones de dólares en las cuentas de las operaciones de mantenimiento de la paz ya terminadas. Esta es la única fuente de la cual se pueden obtener fondos en préstamo para el presupuesto ordinario y para cubrir las necesidades fluctuantes de las misiones de mantenimiento de la paz. Como en 2002 se presentarán los informes finales sobre varias de las misiones terminadas, esos recursos podrían agotarse rápidamente. En ese caso, la Organización podría perder su válvula de seguridad y enfrentar la posibilidad muy real de nuevas dificultades financieras si se agotan los recursos de caja de otras cuotas.

20. En conclusión, la situación financiera de la Organización mejoró considerablemente en 2001: se redujeron las cuotas atrasadas, así como la deuda a los Estados que aportaron contingentes y equipo. No obstante, persisten moras importantes y las reservas se han agotado. Las decisiones que la Asamblea General ha adoptado o puede adoptar han reducido la flexibilidad para hacer frente a déficit temporales y podrían causar graves dificultades en el futuro. El Secretario General se ha propuesto resolver estos problemas, pero el éxito depende del apoyo y de los Estados Miembros de su compromiso con la Organización.

*Se levanta la sesión a las 10.50 horas.*